

德國鄉村住宅與環境風貌

落實綠美化・藝術化・生態化的建築景觀



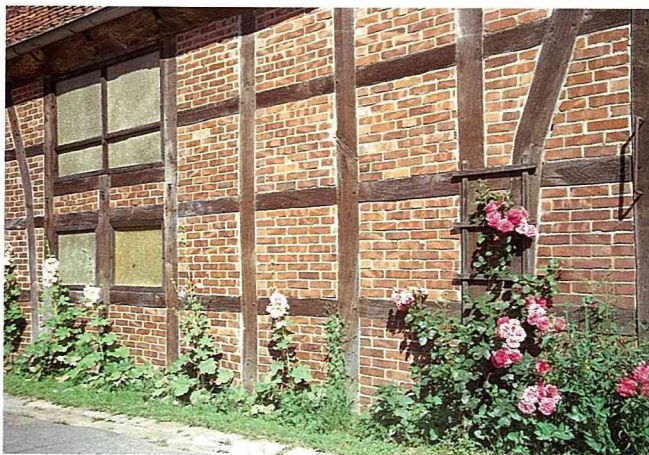
■宛如船桅的尖頂教堂是聚落的焦點。

德國地勢南高北低，由南方的阿爾卑斯山脈漸降至北德的丘陵及平原，從飛機上鳥瞰北德，優美的綠野平疇有如遼闊的綠色海洋，海面上規律地散佈著橙色斜屋頂的鄉村聚落，在四周大片農地的包圍下，亮麗而醒目。

德國的鄉村社區多為三樓以下的低層建築，所以聚落的「屋頂線」低矮與「天際線」合一。聚落中多有一座教堂，高聳入雲的尖塔成為眾人視覺的焦點，錯落有致的橙色斜屋頂與高高矗立的教堂尖塔，豐富了鄉村風景線，也為大地注入了一股生命力。與丘陵地平行的農耕線條起伏如波，行車在鄉間道路上，放眼窗外美如風景卡片的鄉村聚落，恍如漂浮在綠色海洋上的小船，教堂便是船上的那根帆桅，又像綠原中的城堡，引你進入童話中的夢幻世界……

87年8月下旬我們台大農工系鄉村建築與環境組研究所師生，組成了德國農村規劃考察團，以渡假方式實際體驗了德國的休閒農村。本文擬就鄉村建築與環境風貌，提出一些感想與心

文 / 韓選棠 台大農工系教授
張仲良 台大農工系鄉村建築與環境組研究生 建築師
圖 / 韓選棠



■清水磚牆搭配牆面的木支架，形成了一幅農村住宅特有的風味。



■木造牆、清水磚是典型的德國鄉村住宅。

得，供國內從事相關領域的工作者參考。

綠籬紅磚 德風雅舍小品

大而陡的斜屋頂，橙色的屋頂瓦材，在草原上散發出盎然的生氣。木造的牆面、紅色的清水磚牆，這就是典型的德國鄉村住宅，建築的顏色與外觀，有著共同的語彙，和諧而統一，充分顯現德國人講求規律的民族性。

我們投宿的「貝根民宿」，基地有100公尺長25公尺寬，建有二棟漂亮的住宅，前棟為民宿住房，後棟為屋主自宅。民宿前院為停車場，不設圍牆，可直通街上；後院則面向公園景色怡人，寬廣的後花園則以綠籬當做圍牆。二棟建築之間以中庭連接，庭內有整修漂亮的草坪、車庫與綠藤花架下的野餐原木桌椅，亦設有隱蔽的垃圾存放區。

二棟建築皆為木造屋架、紅色清水磚牆與紅瓦、白色木質欄杆的二層建築，建築與空地配置適當，造型優雅，綠草如茵，景觀宜人。客房內

擺設高雅，如真皮黑沙發，原木餐桌，原木酒櫥，還有台灣建築商常引為賣點的德式廚具等；室內窗明几淨纖塵不染，室外陽台擺著白色圓桌與休閒椅；閣樓內的臥房則是淺色枕頭、床單與折疊整齊的棉被，白色牆面上掛著小幅壁畫。窗外從樹梢間冒出的橙色斜屋頂與煙囪，在朝夕晴雨中呈現多面的景象，歐洲風情盡收眼底。

建築量體方面，均能適度的搭配環境，屋頂的閣樓造型多變而有趣，由於屋頂的斜率大多一致，所以閣樓雖有百般變化卻無凌亂之感。老房屋的牆面多用網狀木支架內鑲清水磚來做，構成一幅幅古意橫生的畫面。新住宅中也常可見清水紅磚牆，這些清水磚疊砌之美，值得佇足欣賞細細品味。

家家户户重視綠美化，牆面上常有植物攀爬，窗台陽台放置盆花增添自然情趣，立面景觀設計與裝飾都十分用心。更重要的是德國住宅的四向立面均裝修美觀面面俱到，不會為了省錢，背面或側面草草了事，影響整體建築予人的觀感。



■新舊建築融合的商店街景。

村落街坊 處處藝術風情

德國人深受歐洲藝術文化的薰陶，表現在住宅創作及住家內外設計上的，均極注重美感，崇尚藝術。從早期的木石建築到近代的鄉村小屋，無一不是藝術精品。創作時，一絲不苟的態度，表現在建築造型上的深思熟慮，在在顯示了德國人注重規範的精神與藝術的修養。

將藝術融入建築創作在我們造訪的農村中是處處可見，如早期Hammeln鎮的Weser文藝復興式石造建築，建築牆面上之人像雕刻，其雕工之精與色彩之美，以及正立面上凸出的陽台與欄杆上的圖飾，形成了一幅幅引人駐足欣賞的畫面。

具歷史價值的老屋與村落中心的一些更新過但外觀傳統的房子，讓外地來的我們，深深有種走入歷史場景的體驗。這些歷經百年歲月沉澱下來的一幢幢住宅與街景，竟能這樣兼顧人文藝術與歷史傳統，並且滿足現代生活需求的有序發展，著實令人讚嘆與心儀。



■陽台上的人像雕飾是Weser河流域文藝復興式建築的特徵。



■看盡人間悠悠歲月的百年古宅，散發著成熟圓滿的氣韻丰采。

如果只是某一個村莊被完整保存下來，或許還不稀奇，因為那是當做樣板或有其特殊理由；但是，幾乎每個我們拜訪過的村莊都是如此，這就不能不讓人佩服得五體投地了。因為鄉村建設是面的表現，不似都市以點的方式呈現，這要花大筆的費用與重視地方建設才能表現出來的。最後我們忍不住要問：「德國醜的農村在哪裡呢？」

德國村落的整體街景在這些設計優雅與保存完整的住房組合下，處處呈現藝術風情：彎曲的農村街道與兩旁林立的新舊商店，均能和諧相融；街邊的建築多以山牆向街，站立路中可見到兩旁斜屋頂與煙囪組成曲折有趣的天空線；路上兩旁的行道樹，綠意盎然；牆面上設計精緻的門窗，花台與商家門口綠意迎人的小盆景，商店門口典雅的招牌、懸掛的花環與牆上的燈具，無一不是設計後的產品，為整體鄉村建築增添藝術氣息。

街道鋪面用自然小口石材拼成的棋盤式、同心圓式、鋸齒狀的各類豐富圖案，搭配上不同石材的色彩，形成另一幅鋪面文化。人行道與車道間的排水溝則只較街道地面稍低，坐輪椅、騎腳踏車的人均可暢通無阻，這才是現代化「無障礙環境設計」。這種無高低差的街道設計在農村舉辦節慶活動時，還可將整個街上變成一個臨時大廣場供行人徒步，而不虞被凸起物絆倒，這種兼



■懸掛盆花植物美化古井。



■窗櫺上的飾物。



■典雅的木門。

顧藝術文化並結合多功能使用的街道空間，著實展現了德國人的巧思。

入夜後的鄉村街景也別有一番情趣，寧靜卻不冷清。農村店鋪雖已打烊，但每家店內仍開著幾盞展示燈，供散步的人觀賞櫥窗內的飾物商品，給我們這些遠地遊客一絲絲溫暖的感受。

居家環境藝術化，在德國也都到處可見：豎琴形狀的白色矮木門柔和而高雅，窗櫺上的懸掛



■沒有高低的人行道與車道，提供了農村另一類型的活動場所。



■典雅的桌巾與花飾，是德國人居家的必備裝飾。

飾物，以及庭院中幾隻用來裝飾水池景觀的小鴨模型，石盆或木桶上盛開的各色鮮花，園中古井的覆蓋罩與懸吊花籃等等，均是德國人注重居家環境的表現。

另外「餐桌文化」也值得一提：德國不論是室內的餐桌、室外的陽台桌，高級餐廳或路邊的咖啡座，桌上一律鋪有不同材質與色彩的桌巾，甚或桌巾的色澤與形狀等亦都經過細心安排，再搭配桌上的燭台、玫瑰花及造型酒杯等擺設。在這種桌上享受飲料或晚餐，感覺的確有別於台灣的半透明紅色塑膠桌布。



■庭院中的鴨子與小矮人擺飾。



■ 建築中的「現代魯濱遜」——茅草屋頂住宅。

返璞歸真 創造生態環境

德國住宅另有一類型，以回歸自然為訴求。這種房子多以自然材搭建茅草屋頂，太陽能採光罩及草皮屋頂是其特徵；這種房子既健康又環保，更能與農村自然環境相融。這種會呼吸的房子是德國農村住宅的時尚，造型雖傳統，造價卻頗昂貴。這類型的房屋庭院也少見人為裝飾，多以生態花園的方式造景，以供各種鳥類、昆蟲棲息與覓食。

台灣近年來，發展迅速，建設量大，農村地區往往為了交通需要砍伐山林大開馬路；為了停車需要廣建大片柏油或混凝土鋪面的停車場；又往往為了整治山邊溝或路旁水溝，將原有自然土溝全改成了乾淨整齊的混凝土排水溝，以致地表透水性降低，土地涵養水份的功能不足，甚至破壞與切斷了動物棲息的環境；有些地區更造成大量地表排水而導致的淹水現象。

凡此種種均呈現一個共同的問題，即過度人工建設而破壞了原有的生態環境與自然景觀，所以二三十年前台灣農村「溪水清澈、魚蝦悠游、



■ 具生態、景觀與節約能源目的的植草屋頂。

蝴蝶飛舞、虫鳥齊鳴」的景象，已逐漸在農村地區消失了。

德國農村以往也曾經歷此種「現代化」的情境，但幾十年來在建設中的一些生態保育努力，如廣設濕地、草原、森林等生態保護區，將鄉村馬路邊緣改為草坡或用透水性停車位，以及路旁排水溝採用自然土溝或多孔性乾砌石等。現在的德國農村在這些改善措施下已逐漸回復從前的生機，當我們騎腳踏車悠遊於農村湖岸的鄉間道路上時，彷彿看到兒時台灣的鄉村景象，一幅幅反璞歸真的畫面。

聚落與住宅之更新整治，德國也是以回歸自然創造生態環境為更新規劃設計的最高準則，如剷除牆腳的水泥地開闢植生帶、讓綠藤爬滿外牆面以創造昆蟲棲息環境、剷除外牆面的花崗石面



材以提高透氣性、山牆以木板等自然材裝修及挖幾個小洞以利蝙蝠及燕子等棲息等。

許多農村的更新作法，除了以上的種種方式外，甚至擴及將該村內一些非原生植物砍除，改種成原生植物以回復地方原有生態環境。住宅的圍牆與陽台欄杆等我們認為是芝麻小事的建築元素，他們也恢復成傳統的木質圍欄。

多年努力之下，德國的鄉村住宅與環境風貌，在兼具人文藝術與歷史傳統的優美建築景觀之外，更因及時注入了生態的觀念而變得更有「生氣」與「可看性」。



■生態庭院。

古厝新生 傳統建築都是寶

我們也參觀了尚待辦理農村更新的老村落，宅基地較大，巨樹參天，除農宅外另有農機室、倉庫等。傳統清水磚造斜屋頂住宅，戶戶精美，任何一棟如搬回台灣均是「高級歐式別墅」的經典之作。這些具有歷史文化價值的房屋等待更新換粧，這種老屋也需有好品味的屋主與設計者才能欣賞與保存。

傳統建築在農村中是歷史文化發展的見證，透過對傳統建築的體驗，同一族群的人可以喚起共同的記憶與認知，凝聚族群的感情；而其他族群的人則可以藉此感受不同建築歷史與文化間的差異，而增加彼此的了解與尊重。因此傳統建築在德國各邦均受到重視，這些老房子經由維護更新後再利用則是常事，其在農村文化景觀、觀光休閒、建築經濟、節約能源、環境保護等方面的價值罄竹難書，傳統建築的再生是德國農村建設的重點工作。

農村中的一些大型建築物，如教堂、大宅第等當然比比皆是。這些單棟古蹟建築，可能為一條街或一個區，帶來大批的觀光客。這些古蹟建築依規定外牆面儘量保持原貌不可任意改變，內部裝修則可因應現代農村生活及觀光使用需



■結合玻璃溫室是利用太陽能的現代農宅。

要而作更新，如作旅遊中心、餐廳、農業博物館、農民活動中心等使用。這些農村建築更新的行政配套措施，當然是傳統建築與舊社區得以再造新生的主因。完善的法令及協助，使得具有歷史價值的古建築，重新充滿活力，不再是僵化的廢墟。

我們曾見到一個由鄉公所向農民購買的古厝，屋頂覆蓋著厚厚的茅草頂，外牆由木支架鑲紅磚所構築，內部更新後成為村辦公室、會議室與廚房等使用。辦公室則由鄉公所租給旅遊局使用，會議室平時可供旅遊中心舉辦說明會，亦可兼作農民活動中心。這種「老屋新用」不僅讓後人體會早期的建築空間，也讓這些老古董屋再一次能為現代人提供服務，而不僅是點綴的花瓶而已。



■採用木材做圍籬與大門。



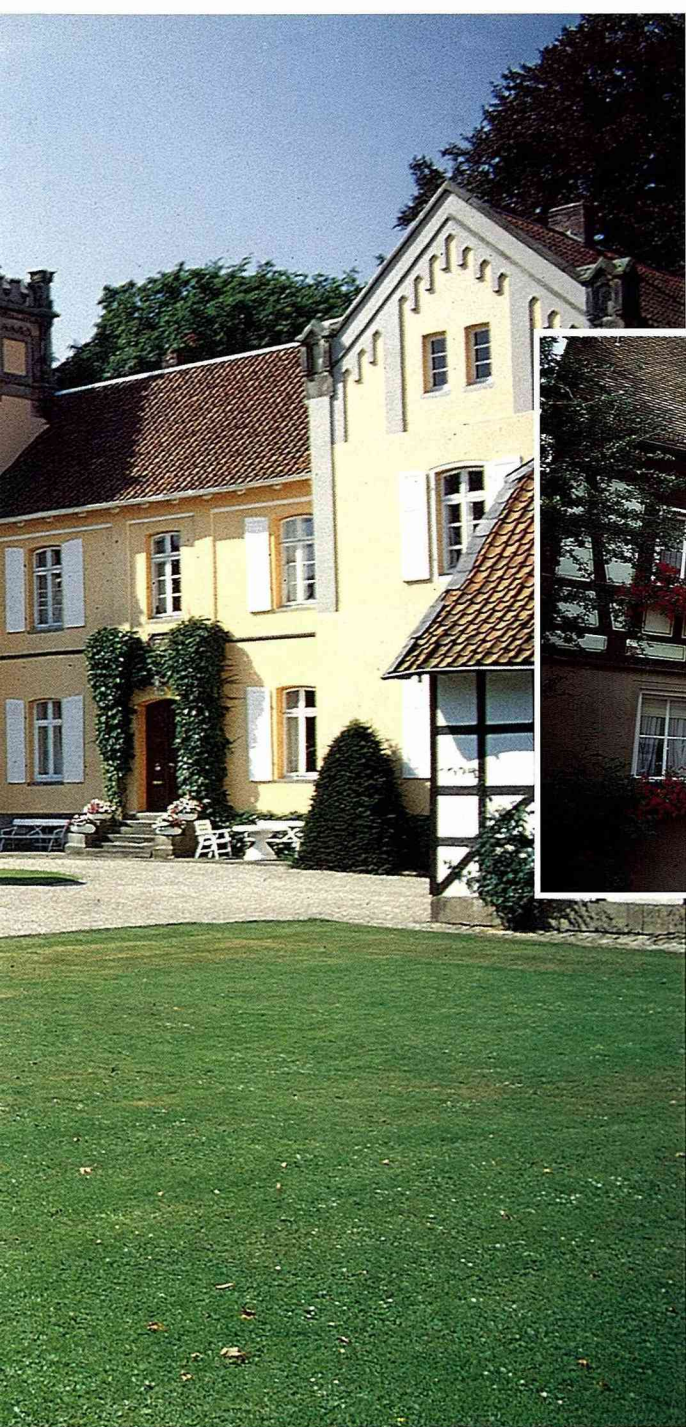
■古蹟建築整治後，仍能發揮新功能，不僅止於做文化的點綴品。

台灣地區休閒農業已是未來農業發展的重點方向，而在休閒農業的活動中，傳統建築的體驗最能感受當地農村文化的特色。但台灣農村地區現存為數眾多的傳統建築，隨著社會的轉變，有些是缺乏維修而任其荒廢，有些是因子孫繁衍隨意增建而致景觀凌亂，有些是土地因繼承分割各自改建但卻新舊錯雜，這些因缺乏良好的規劃設計而喪失了原有的優美風貌，長此以往，十分可惜。台灣農村傳統建築未來或許會成為農村休閒及景觀發展中的致命傷，更可惜的是農村土地、建築及文化資源的破壞與消失，更是令人心痛。德國鄉村在這方面的確有很多值得我們參考與學習的實例。

合理設計 台灣農村新風貌

依德國農村建築法規，農舍須集中興建於指定的農村土地上，所以農村多以聚村方式出現。台灣一般農地坵塊小，農田多由繼承祖業而來，故持分的子孫愈來愈多，合併農地的構想難以整合，而且只要農舍建蔽率在10%以下即可在任何一塊田中興建，農舍散居田中均需接水電，連接道路。政府在這方面的公共建設投資因農舍分布遼闊而不易管理。

德國人在舊社區居住密度飽和後新開發的農村社區土地與住宅興建管理上，也十分嚴格。農民標售開發完成之建地皆有限期建築之規定，任



■農宅更新後充滿了活力，搖身一變成了高級德國別墅。

園、道路旁植生分隔帶、保育溝井等設施均自然有序的發展著。鄉村每一塊土地似均有其明確的用途，規劃區內見不到荒廢的農地與建地，而建築群景觀和諧劃一，卻又同中有異。

返國後我們深思，如何創造台灣的鄉村建築與環境新風貌呢？除了以上所述的德國經驗可參考之外，定期的舉辦社區間的景觀競賽、儘速訂立景觀管理的法規及輔導設置社區自治團體、建立村民做好自宅景觀為社會責任之觀念，以及加強景觀價值的宣導、徹底解決違章建築、公共設施建設時導入正確的景觀觀念等等，均是需要同步進行的軟體工程。唯有多管齊下、軟硬兼施，才能創造台灣農村未來美好的景觀。

所謂改善農村新風貌，絕不僅是在農村再建設一些昂貴的水泥設施物，而是首先要將台灣農村以往生機盎然的自然生態景觀恢復，也可說是要恢復早期農村的一些「良質舊風貌」。同時保存農村優良的建築文化與場所，改造並豐富農村社區街道的景觀，打造新社區供年青人留村居住，並適時注入時下觀光休閒所必需的一些建築設施與民宿，如此才能使農村在現代化的口號下改頭換面，提升環境品質。也只有如此才能加強農民對農村的認同感，而共同為創造美好家園貢獻心力。

一購地者(居住在農村的非農民亦可購地)須於2年期限內建築完成且不得過戶售予第三者，否則鄉公所可以原價購回，重新由公家標售，此項規定從根本上抑制了土地的投機炒作，也解決了農村人口繼續成長及滿足了嚮往到鄉村居住的都市人的心願。台灣農地使用的政策若不大幅制定法令與規範調整，將很難創造出整體美麗的鄉村風貌，而農村土地開放自由買賣後只會在未來成為少數有心人的炒作工具。

「清清楚楚的瞭解，徹徹底底的實行」這句話正可貼切的形容德國人在改建農村建築時所做的努力。表現在環境規劃上則是周延而深入的分析與合理而適度的設計。因此古厝新生、生態庭